

La Culture

décembre 2009

Alexis Normand lance un mini-album en janvier!

L'auteure-compositrice-interprète fransaskoise, Alexis Normand (*prononcé 'Aleksis'*), vient de produire un mini-album de 5 pistes. Berçant dans les sonorités du jazz, les rythmes latins et une ambiance folk douce et confortable, elle amène en voyage l'esprit de ceux et celles qui l'écoutent. Dans l'univers où scintillent les notes du piano et où entraînent les rythmes à la guitare, sa voix cristalline et envoûtante dévoile ses réflexions et observations. Dans une gare d'autobus, elle trouve une complexité amoureuse; dans un espace intérieur, le pardon; dans la vaste étendue du ciel vivant de la Saskatchewan, ses racines et son besoin d'espace.

Enregistré à Saskatoon en automne 2009, le projet met en vedette d'autres musiciens fransaskois, dont Gent Laird, à la basse, et Christian Kongawi, à la batterie. De plus, la native de Saskatoon a collaboré avec des artistes de sa ville natale, dont le flutiste, Sam Mitchell, et le guitariste, Tim Vaughn. Elle a co-réalisé l'enregistrement avec Ian Dearborn, sous la direction artistique de Michel Lalonde. « Il a fallu porter plusieurs chapeaux en réalisant ce projet », dit-elle, « En raison de cela, j'ai énormément appris lors de ce processus, autant sur les étapes de production que sur moi, en tant qu'artiste ».

Alexis lancera son mini-album le jeudi 28 janvier 2010, à The Exchange à Regina (la petite salle) et le vendredi 29 janvier, au Bassment à Saskatoon, dès 20 h. L'entrée n'a pas un prix fixe - ceux qui viendront offriront ce qu'ils voudront!

Le mini-album sera disponible sur Internet à partir du



28 janvier 2010 grâce à Distribution APCM, l'organisme qui promeut les artistes francophones hors-Québec. Un grand merci à Musicaction et à l'Association Jeunesse Fransaskoise pour leur appui financier permettant la réalisation de ce projet!

www.myspace.com/alexisnormandmusique

Les « Cellules créatives »
...c'est apprendre en créant!

Venez vous joindre à une de ces trois 'Cellules créatives'...

Production vidéo
Danse moderne
Design/conception de décor de scène

...et participer à la création de **2 projets multi médias:**
Vidéo-clip du rappeur Shawn Jobin
Nouvelle chorégraphie en danse moderne

C'est quoi une Cellule créative?

Une « **Cellule créative** » est un groupe de 4 à 7 francophones âgés de 16 ans et + qui veulent faire une création collective. Par exemple : la création d'une œuvre d'art, d'une performance, d'une installation, d'un court-métrage, etc. Les membres de chaque cellule - qu'ils soient débutants ou accomplis – seront encadrés par **un mentor** : les participants vont pouvoir « apprendre en créant » (*les débutants et ceux qui veulent s'initier à un nouvel art sont les bienvenus*). Les mentors sont des personnes ressources expérimentées et expertes qui travaillent professionnellement dans leur domaine.

La cellule production vidéo :

Regina - janvier à mai 2010

Les membres de cette cellule travailleront sur le concept du tournage avec les deux autres cellules, et s'occupera du tournage et du montage des 2 projets: le vidéo-clip de Shawn Jobin et une nouvelle création en danse contemporaine. La cellule vidéo sera encadrée par 3 mentors professionnels : un réalisateur, un caméraman et un monteur. Les participants seront choyés par des équipements et installations professionnels (l'occasion de travailler avec des équipements tels une Steadicam et un dolly de cinéma). La cellule travaillera dans les locaux de Birdsong Communications à Regina et fera le tournage dans un studio/soundstage professionnel à Regina. Le montage sera fait sur Final Cut Pro. Que vous ayez le goût

d'apprendre à créer un concept de tournage, d'utiliser une caméra ou de faire du montage, cette cellule est créée pour vous!

Les mentors vidéo: (un 3^e mentor pour le montage vidéo est à déterminer)

Mentor : Gaetan Benoit, réalisateur



Natif de Prince Albert, Gaetan Benoit œuvre en vidéo chez Radio-Canada depuis plus de 7 ans. Le Fransaskois a commencé son travail comme vidéo-journaliste à la télévision de Radio-Canada, et depuis, a produit des reportages pour plusieurs émissions, dont le Téléjournal Saskatchewan, L'Accent et C'est ça la vie. Au cours des années passées, Gaetan a eu

l'occasion de réaliser des projets qui ont eu une résonance dans la communauté fransaskoise. Entre autres, il a réalisé et tourné la série de reportages « Passion Patentes » qui mettait en valeur des objets patrimoniaux des francophones de la province. Il a également réalisé un projet à Radio-Canada pour le centenaire de la Saskatchewan qui représentait en vidéo des poèmes écrits par de jeunes Fransaskois et Fransaskoises.

Suite à son travail au Téléjournal Saskatchewan, Gaetan s'est joint à l'équipe de l'émission jeunesse Oniva!. Maintenant à sa quatrième saison comme réalisateur pour l'émission, il continue de sillonner la province afin de produire des segments divertissants et informatifs pour les jeunes francophones de l'Ouest. Gaetan sera le mentor et guide pour le volet de la réalisation vidéo lors du projet multimédia. Il espère partager sa passion pour la création en vidéo avec les participants et participantes.

**Mentor : Daniel Petit,
directeur de la
photographie/caméraman/opérateur
Steadicam**

Daniel est présentement caméraman pour le service des nouvelles de Radio Canada en Saskatchewan. Il a plus de vingt ans d'expérience en vidéo. Daniel a passé 15 ans chez TQS Montréal, où il a travaillé comme caméraman, monteur, opérateur Steadicam et directeur



de la photographie sur divers projets et émissions. Daniel Petit est diplômé du programme radio-télédiffusion du Collège Algonquin à Ottawa. En plus de son expérience en vidéo, il a vécu l'aventure du cinéma comme membre d'une équipe caméra film à Toronto et a travaillé comme pigiste à Montréal en film et vidéo. Daniel sera un excellent guide si vous voulez apprendre l'opération d'une caméra professionnelle, ainsi que comment préparer les plans de caméra, faire le design de l'éclairage pour un tournage ou faire l'essai d'une Steadicam ou d'une dollyde caméra.

**La cellule danse moderne :
Regina - janvier à mai 2010**

Cette cellule créera une chorégraphie pour accompagner le vidéo-clip de Shawn Jobin, et créera également une deuxième chorégraphie en danse contemporaine qui sera l'objet d'un tournage par la cellule vidéo. Les danseurs/chorégraphes travailleront dans un studio de danse sur le campus de L'Université de Regina, et feront les tournages dans un studio/soundstage professionnel de Regina. Les participants ne doivent pas forcément être danseurs : les artistes de la scène, acteurs et tout ceux qui ont le goût d'explorer le mouvement sont les bienvenus.

**Mentor :
Johanna
Bundon,
chorégraphe**

Johanna Bundon est diplômée de l'école **Les ateliers de danse moderne de Montréal** ainsi que du programme **Actor Conservatory du Théâtre Globe** de Regina. Elle se spécialise dans la performance et la chorégraphie de la danse contemporaine ainsi que dans la chorégraphie du mouvement de la création théâtrale. Son travail à récemment été présenté au Théâtre Globe



Johanna et Branwyn Bundon dans
"A Thirst Undone"

de Regina : elle fut directrice du mouvement / chorégraphe pour la pièce de Joey Tremblay **The Alice Nocturne**. Sa création de danse contemporaine pour 5 femmes, **A Thirst Undone**, fut également présentée au Globe en 2009 dans le cadre du Shumiatcher Sandbox Series. Depuis 2006 Johanna a enseigné au Département de théâtre de l'Université de Regina, chez New Dance Horizons et au Youth Ballet Company of Saskatchewan. Elle est également co-directrice du programme Fusion au Globe Theatre, un laboratoire de création pour jeunes artistes. Elle prépare une nouvelle création de danse en collaboration avec Lee Henderson qu'elle nous offrira au printemps 2010. Johanna sera le guide et mentor pour le groupe de danseurs/chorégraphes contemporains pendant ce projet de création multi-médiatique. Elle aime beaucoup travailler avec les gens qui n'ont jamais dansé mais qui ont le goût d'explorer le mouvement.

La cellule design/conception du décor scénique :

La cellule design/conception du décor scénique fera le design et préparera le décor pour les 2 tournages : vidéo-clip et danse contemporaine. Cette cellule travaillera à Saskatoon. Lors du tournage les décors ainsi que les membres de la cellule seront transportés à Regina pour la fin de semaine d'installation et tournage de ces 2 projets. Les participants auront accès à un atelier qui sera loué pour la période de création du décor à Saskatoon. Les artistes visuels, bricoleurs, menuisiers, couturières et tous les amateurs de la scène sont invités à y participer.

Mentor : Mark Eriksson, scénographe

Mark s'amuse à créer un décor polyvalent et imagiatif pour le jeu des acteurs. Il a conçu décors, costumes, accessoires, marionnettes et masques pour **La troupe du jour** (5 ans, Deux frères, Contes de Perrault, Unity 1918, Bonneau et la Bellehumeur); **Saskatoon Opera** (Le barbier de Séville, Die Fliedermaus, Don Giovanni, L'Élixir d'amour, Rigoletto); **Persephone Theatre**



(You're a Good Man Charlie Brown, Saving Lonesome George, The Berlin Blues, New Canadian Kid, Shakedown Shakespeare); **Native Theatre Company** (the Velvet Devil, 400 Kilometers, Buz'gem Blues, RRAP, Annabel, Crystal Clear, Caribou Song and Kihew); **Souris Valley Theatre** (Chaps et Jasper Station); et des projets divers pour **FreeFlow Dance**, **The Batoche Theatre**, le **musé Western Development** et le **Centre Diefenbaker**. Il a fait son entrée dans le théâtre professionnel comme chef accessoiriste au Théâtre Persephone de Saskatoon. Mark est également un clown, traducteur et artiste visuel. Ce mentor très expérimenté guidera l'équipe pour concevoir le design du décor, choisir les accessoires/costumes et réaliser la création de l'ensemble pour les projets vidéo-clip et création en danse moderne.

Pour vous inscrire ou pour plus d'information, contactez :

Andrée Noonan, coordonnatrice

Cellules créatives

Conseil culturel fransaskois

306-565-8010

andree@culturel.sk.ca

Le projet « Cellules créatives » sera réalisé grâce au soutien financier de :



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

La Culture





Tomás Jensen

Musique du monde engagée

En moins de huit ans, Tomás Jensen a établi sa marque dans le renouvellement de la chanson au Québec, dont six en compagnie de ceux que l'auteur-compositeur-interprète a surnommé ses Faux-Monnayeurs.

Né en Argentine, il séjourne au Chili et au Brésil avant de s'envoler, encore enfant, pour l'Europe où sa famille trouve refuge dans les années 70. Ses nombreux déplacements le mettent naturellement en contact avec diverses cultures et de nombreux musiciens qui ont un impact sur sa façon de voir et d'entendre le monde.

Arrivé au Québec en 1998, il ne tarde pas à s'y faire de nombreux amis et produit lui-même un premier album, "Au pied de la lettre", en 2000. Sa chanson "Le vent du nord" est primée par la SOCAN et Tomás Jensen se voit décerner le Prix auteur-compositeur-interprète au Festival en chanson de Petite-Vallée la même année.

Son second album "Pied-de-nez", produit par Zone 3, se fait multilingue et propose des couplets en français, en espagnol, en portugais et une pièce totalement internationale "Saída" qui énumère un chapelet de cités dont l'exotisme cache parfois des situations complexes, mais dont l'évocation, sur fond de clarinette, de oud et de darbouka suffit à dépayser l'auditeur et amène une ambiance propre à combattre toute xénophobie. Sa chanson "Mundo" n'est pas sans rappeler la turlute québécoise ou certaines élucubrations d'Urbain Desbois.

Avec ses Faux-Monnayeurs, Tomás parcourt le Québec, de l'Outaouais aux Îles de la Madeleine, en passant par la Gaspésie, l'Estrie et les FrancoFolies de Montréal. Le groupe se fait aussi entendre dans la capitale française et dans le Midi avant de revenir au Québec. Ils entrent en studio au printemps

2004, à l'invitation de la maison GSI Musique qui lance leur troisième album, "Tomás Jensen et les Faux-Monnayeurs", en septembre. Toujours aussi éclectique dans la forme et dans le propos, alliant les textes percutants tels "Manifeste", "Le cha cha des bourreaux" et les rythmes festifs, la joyeuse bande doit peut-être son premier succès avec le grand public à la chanson "Rions" qui confirme une parenté culturelle évidente avec les Manu Chao et Zebda.

Si l'aventure du groupe est arrivée à terme, les idées et projets ne manquaient pas à l'agenda de Tomás. Sitôt la tournée avec le groupe terminée, il se remet à l'oeuvre



et multiplie les collaborations avec de nombreux amis, anciens et nouveaux, dont Martin Lizotte, Olivier Langevin et le multitalentueux François Lalonde. Le nouvel album qui en résulte, "Quelqu'un d'autre", propose treize nouvelles chansons qui, si on y décèle de nouvelles sonorités, n'en portent pas moins la couleur reconnaissable entre mille de cet artiste intègre.

Le Réseau de diffusion de spectacles de la Saskatchewan est heureux d'accueillir Tomás Jensen de la fin janvier jusqu'en début février 2010 :

Prince Albert au Carrefour fransaskois le 29 janvier 2010 à 19h - informations et réservations 763-0337

Saskatoon à l'École canadienne-française Pavillon Gustave Dubois le 30 janvier 2010 à 20h – informations et réservations 306-653-7440

Regina à The Exchange 2114, 8^e Avenue le 5 février 2010 à 20h – informations et réservations 566-6020

Gravelbourg au Théâtre Gaiety le 6 février 2010 à 20h – informations et réservations 648-3103

Coup de cœur

Tournée jeunesse pour fêter 15 ans de tournées pan canadiennes

Les 3, 5 et 6 novembre derniers, dans le cadre du Coup de cœur francophone, les villes de Regina, Saskatoon et Prince Albert ont accueilli le groupe acadien Radio Radio et le groupe franco-manitobain Entre Parenthèses.



Le spectacle scolaire de Regina (présenté spécialement dans le cadre du 15^e anniversaire du Réseau pan-canadien Coup de cœur francophone) a regroupé plus de 300 élèves et enseignants des écoles fransaskoises et d'immersion française de la région de la ville reine. Un groupe de français de base a même fait le voyage de Melville pour y assister. Du côté de Saskatoon et de Prince Albert, les spectacles devant le grand public ont chacun attiré une soixantaine de personnes, dont un groupe de Regina qui a fait le voyage jusqu'à Prince Albert spécialement pour l'occasion.



Les trois spectacles ont permis aux membres du groupe franco-manitobain Entre Parenthèses de balayer la salle avec leurs airs métal et leurs

mouvements de tête hallucinants. On sentait d'ailleurs tout le travail fait par le quatuor depuis leur prestation impressionnante au Chant'Ouest 2008. Après cette première partie, la foule était pleinement réchauffée pour accueillir Radio Radio. Avec ses « grooves » de style hip-hop/électro, le trio acadien a « tymé » avec la foule et fait danser les jeunes et les moins jeunes au son de ses récents succès « Forme elliptique », « Cliché hot » et « Jacuzzi ». Le groupe a aussi présenté du nouveau matériel qui paraîtra sur son prochain album qui sortira en février 2010.

Bref, ces trois spectacles Coup de cœur ont permis aux quelques 450 personnes qui y ont assisté de découvrir ou de redécouvrir deux groupes de la relève qui sauront, dans un avenir rapproché, se remarquer et connaître un succès bien mérité.



À Regina et à Gravelbourg, le chanteur acadien Christian Kit Goguen a complété la tournée Coup de cœur francophone avec un spectacle intime. Ses textes et sa musique rappelant les grands de la chanson française.

La première partie du spectacle était assurée par Véronique Poulin accompagnée de son frère, David. Depuis sa présence au Chant'Ouest, en 2008, cette jeune artiste de Zenon Park démontre une maturité étonnante dans ses compositions et sa présence sur scène... Une étoile montante de la scène francophone!



Les formations musicales au CCF Le Camp de la chanson

- du nouveau en 2010!

Le programme InPAC (*Initiation professionnelle à la chanson*) qui offre des formations en musique aux jeunes artistes fransaskois est en évolution. Ce programme qui existe déjà depuis plusieurs années, fait peau neuve afin de mieux répondre aux besoins des jeunes artistes fransaskois d'aujourd'hui.

Les deux groupes cibles pour les formations musicales 2010 sont : le jeune artiste de la relève âgé de 13 à 17 ans et l'artiste émergent de 18 ans+ qui a l'intention de faire carrière en musique.

Pour stimuler et soutenir le développement musical de la relève de 13 à 17 ans, nous offrons cette année les Ateliers scolaires de la chanson et le Camp de la chanson.

Nos artistes émergents de 18 ans et plus bénéficieront de deux formations de professionnalisation qui les aideront à enjamber l'écart entre un statut amateur et professionnel : InPAC carrière et InPAC en Studio.

Évidemment les artistes de 18 ans et plus seront encouragés à participer au *Gala fransaskois de la chanson*. Le prochain Gala fransaskois aura lieu le 7 mai 2010, à Saskatoon. L'ouverture de l'inscription pour le Gala sera lancée en janvier 2010 – tous les détails du Gala seront disponibles à ce moment-là.

Les ateliers scolaires de la chanson

Dès janvier 2010, les écoles fransaskoises pourront profiter d'une série de 4 ateliers sur la découverte et la création de la chanson francophone avec l'auteure-compositrice, Alexis Normand. Ces ateliers visent les élèves de la 7^e à la 12^e année. Ce projet pilote est une collaboration entre le CCF et le *Conseil des écoles fransaskoises*. Il permettra aux enseignants des écoles secondaires fransaskoises d'incorporer la découverte et l'apprentissage de la chanson francophone au curriculum régulier. Ces ateliers permettront aux élèves de découvrir la musique francophone actuelle, y compris les artistes francophones de l'Ouest, et ainsi de démontrer que la création musicale et l'écriture d'une chanson est accessible à tous.



Le camp se tiendra à l'École canadienne française de Saskatoon, du 6 au 10 avril 2010, pendant le congé de Pâques. Ce camp aura lieu grâce à un partenariat avec le *Conseil des écoles fransaskoises* et l'*Association jeunesse fransaskoise* et accueillera des jeunes musiciens, chanteurs, techniciens et animateurs francophones de 13 à 17 ans de toute la province.

Pendant 4 jours et demi, les jeunes artistes pourront assister à une grande variété de formations pratiques et créatives. Que le campeur soit auteur-compositeur, interprète, musicien, technicien de son ou animateur, il trouvera un atelier qui l'intéressera. Ce camp s'adresse autant au jeune artiste débutant qui veut tout simplement venir découvrir, qu'à l'artiste qui est déjà un habitué de la scène et qui a plusieurs chansons à son actif. Les meilleurs talents fransaskois en formation musicale seront sur place pour encadrer ces jeunes participants toute la semaine. Parmi les thèmes d'ateliers qui seront offerts, on retrouve : Comment devenir un groupe solide; Comment écrire mes propres partitions; Clinique d'instrument : guitare, basse, batterie, clavier etc.; Interprétation et mouvement – comment maîtriser mon trac et apprivoiser la scène; Travailler le texte et la mélodie d'une chanson; La technique de son et d'éclairage; L'animation d'un spectacle; Comment écrire une bonne biographie et créer mon portfolio web; Créer un démo avec Garage Band, etc. Chaque soir de semaine, lors du camp, sera une occasion de monter sur scène ou assister au spectacle d'un artiste invité. Les formateurs et campeurs vont interagir sur scène pendant ces soirées

dans le cadre de sessions jam et de micros ouverts. La semaine sera couronnée par un spectacle offert par les campeurs, le samedi 10 avril, en après-midi.

Votre animateur ou animatrice culturel, pourra vous en dire d'avantage sur le camp. Vous pouvez aussi communiquer avec Madame Marie-Hélène Tanguay par courriel à cef.animation@atrium.ca.

InPAC carrière

InPAC carrière est une fin de semaine intensive de professionnalisation qui veut donner les outils nécessaires à l'artiste qui entreprend les démarches pour endisquer ou qui vient tout juste d'enregistrer un album. Cette formation aura lieu les 13 et 14 février à Regina. Trois ateliers seront offerts pendant cette fin de semaine :

La promotion d'un produit musical et la création du portfolio web, avec **Charles Dumont** de l'agence de promotion Seventwoeight;

La pré-production, l'arrangement musical et toutes les étapes nécessaires pour bien se préparer avant l'entrée en studio, offert par **Dave Lawlor** ; et

L'auto-production d'un album, avec le guru Québécois de la production indépendante et de la publicité virale, **Jean-Robert Bisailon**.

La participation de M. Bisailon sera commanditée par le RNGC (Réseau national des galas de la chanson). Le soir du samedi 13 février sera une occasion pour les artistes participants de monter sur

scène au Bistro du Carrefour des plaines et de vivre une soirée jam et micros ouverts. Nous invitons le grand public d'assister à ce spectacle improvisé qui s'annonce très prometteur, puisque plusieurs de nos meilleurs talents seront sur place.

InPAC en Studio

InPAC en Studio aura lieu les 19, 20 et 21 mars 2010 chez Radio Canada, à Regina.

Cette superbe occasion pour enregistrer un démo dans un studio professionnel revient à nouveau cette année, avec le rajout d'une formation en création de l'arrangement musical offert par Robert Walsh d'Edmonton. Cette formation d'une journée sera commanditée par le RNGC. Quatre artistes seront

invités à venir passer une journée avec Robert Walsh et un orchestre de musiciens professionnels, afin d'apprendre comment choisir et travailler l'arrangement musical d'une chanson avant de l'enregistrer. Les deux jours qui suivront l'atelier seront consacrés à l'enregistrement avec un ingénieur de son fourni par Radio-Canada et encadré par le réalisateur Michel Lalonde. Le tout se passera dans le studio d'enregistrement professionnel (Studio 1) de Radio Canada Saskatchewan. Radio-Canada demeure le partenaire et hôte solidaire de cette formation qui

est unique dans l'Ouest canadien.



Cherchez-vous un spectacle original pour votre colloque? Congrès? Célébration? Ou même pour votre fête communautaire? Si oui, la Société historique de la Saskatchewan a quelque chose à vous offrir...

Un spectacle de théâtre historique!

Par le biais du théâtre, la Société historique de la Saskatchewan fait découvrir aux gens l'histoire des francophones de la Saskatchewan. Des comédiens incarnent des personnages historiques et vous transportent dans le passé.

La Société historique a recours à des personnes ressources avec de l'expertise en théâtre pour développer les spectacles en fonction de l'histoire de

l'organisme ou de la communauté qui le commande. Pour réserver un spectacle ou pour plus de détails, contactez : **Andréa Denis**, au **(306) 565-8917**, sans frais, au **1 (877) 463-6223**, ou par courriel, à coordination@societehisto.com.





Fédération des Francophones de Saskatoon

Un lieu de rassemblement accueillant pour tous!

La Fédération des Francophones de Saskatoon (FFS) is the umbrella organization for Saskatoon's Francophone community.

Programme 2010 Programming

Les "5 à 7", tous les vendredis soirs ! Venez nombreux. Every friday evening 5:00 pm to 7:00 pm. A great way to end the week!



Activités / Events:

Franco-Noel, Dec. 12th 2009

Championnat fransaskois de Hokey

Fransaskois Hockey Championship, Dec 29th to 31st 2009.

Carnaval d'hiver / Winter Carnival, Jan 30th 2010

Tomàs Jensen en concert, Jan. 30th, at l'École canadienne française, pavillon G. Dubois.

Festival du film francophone / Francophone film festival, CINERGIE: Feb. 26th to Mar. 2nd 2010.

Saint-Jean Baptiste, Jun 18th 2010

103-308 4th Ave N.
Saskatoon, S7K 2L7
(306) 653-7440
ffs@shaw.ca
www.ffslrelais.ca



*L'équipe du Conseil culturel fransaskois
vous offre ses meilleurs voeux de bonheur et de santé
pour la nouvelle année*

Stéphane Rémillard - directeur général

Cécile Tkachuk - adjointe administrative

Laurier Gareau - responsable programmation scolaire/communautaire

Mélissa Bouffard - animation scolaire

Andrée Noonan - responsable programmation artistique

Joselle Stringer - responsable Réseau de diffusion de spectacles



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien



Ministère de
l'Éducation
de la Saskatchewan
Direction de
l'éducation française

La Culture

mise en Page :
Cécile Tkachuk

corrections :
Cécile Kayijuka

Conseil culturel fransaskois
303 - 2114 11e avenue
Regina (Saskatchewan) S4P 0J5
Téléphone: 306.565.8916
Sans frais: 1.877.463.6223
Télécopieur: 306.565.2922
Courriel: ccf@culturel.sk.ca
www.culturel.sk.ca